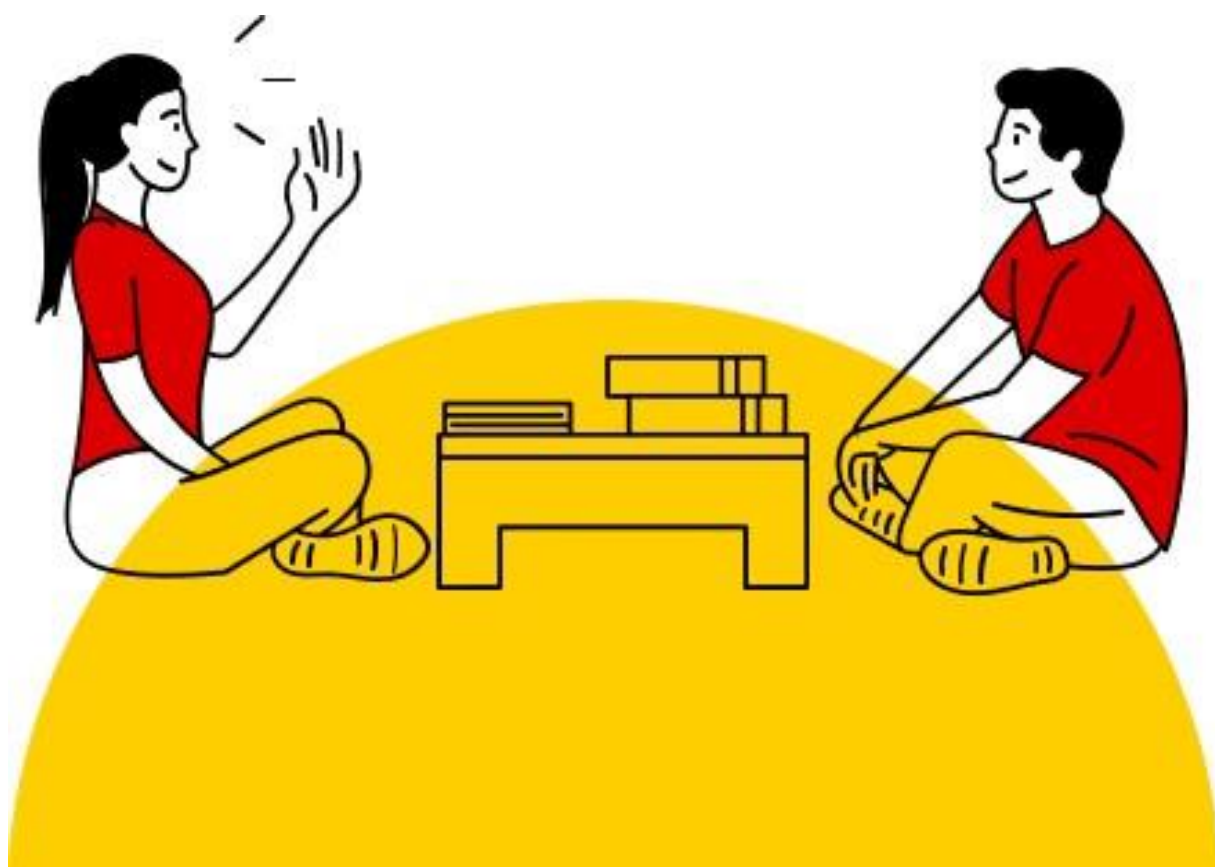


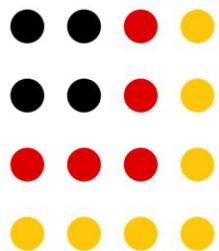
AUTENTYCZNY NIEMIECKI

ODCINEK 51

Ucz się mówić tak jak Niemcy!

Prawdziwe codzienne rozmowy
na różne tematy.





Die Aufnahme – nagranie

W osobnym pliku dostajesz nagranie native speakerów do odsłuchania.

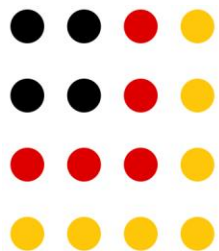


Simone und ihr Bruder Linus telefonieren und sie reden über Linus' Umzug, der zwei Wochen später ansteht.

Simone i jej brat Linus rozmawiają przez telefon o przeprowadzce Linusa, która będzie za dwa tygodnie.

Ćwiczenie na dobry początek:

Was stimmt, was stimmt nicht?	JA	NEIN
Linus zieht nächste Woche um.		
Linus braucht mehr Menschen, die ihm beim Umzug helfen.		
Der Dialog spielt sich im Herbst ab.		
Schöneberg gefällt Linus besser als Friedrichshain.		
Linus hat keine Pläne mehr für den Rest des Tages.		



Das Gespräch – rozmowa

Simone: Wir sehen uns dann zu deinem Umzug übernächste Woche, ja? Bleibt's dabei?

Linus: Ja, 10 Uhr an der alten Wohnung. Ich hoffe, es können alle.

S: Ach, bestimmt. Wir sind ja eh mehr als genug Menschen. Wie läuft's so mit den Vorbereitungen? Hast du schon angefangen zu packen?

L: Müsste ich mal. Irgendwie kommt ständig was dazwischen, aber langsam muss ich mich mal aufraffen. Die Zeit rennt wie verrückt.

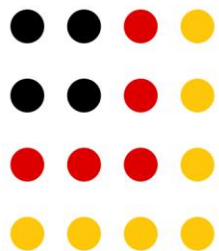
S: Erzähl mir mal was Neues, ich dachte letztens auch, wir hätten noch Juni. Dabei ist jetzt schon Mitte/Ende August. Fast schon wieder Herbst.

L: Na ja, ich bin gedanklich noch im Sommer und genieße ihn in vollen Zügen. Und ich freu mich, dass wir uns bald wiedersehen. Das ergibt sich in letzter Zeit so selten.

S: So gesehen hat dein Umzug ja doch was Gutes, wir haben endlich einen Anlass, uns mal zu sehen! Freust du dich denn auf den neuen Kiez?

L: Total. Friedrichshain fühlt sich einfach nicht mehr nach Zuhause an und ich habe eh schon immer mit Schöneberg geliebäugelt.





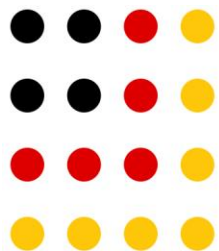
S: Kann ich verstehen, Freunde von mir wollen da auch nicht wieder weg. Wie schön, dass es sich so gut ergeben hat. Krass, wie viel Glück du mit der Wohnung hattest.

L: Total. Du, ich muss auflegen, bin gleich noch zum Essen verabredet.

S: Du und dein busy Leben. Vergiss nicht zu packen.

L: Ja, ja, mach dir keinen Kopf. Mach's gut, wir sehen uns!





Wortschatz – Słownictwo

bleibt's dabei?

czy to aktualne?

mehr als genug

aż nadto

die Vorbereitung

przygotowanie

packen

pakować się (uwaga: po niemiecku ten czasownik nie jest zwrotny)

müsste ich mal

w sumie powinienem

ständig

stale

dazwischenkommen

wypadać, nieoczekiwanie nastąpić

sich aufraffen

zabrać się, zebrać się

erzähl mir was Neues

wiem coś o tym
(dosł.: opowiedz mi coś nowego)

letztens

ostatnio

gedanklich

myślami

in vollen Zügen genießen

korzystać w pełni

sich ergeben

zdarzyć się

der Anlass

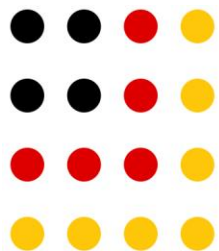
okazja

der Kiez

osiedle, dzielnica, „dzielnia“

etwas fühlt sich nach etwas an

coś wydaje się być czymś



der Umzug

przeprowadzka



das Zuhause

dom, miejsce, gdzie czujemy się
jak w domu

liebäugeln

rozważać, mieć na coś oko

wegwollen

chcieć się wynieść

krass

nieźle, ostro

busy

(ang.) zajęty

sich Kopf machen

przejmować się

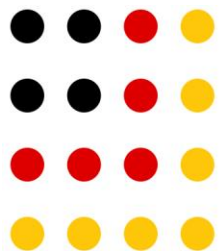
mach's gut

trzymaj się

auflegen

odłożyć słuchawkę, kończyć
rozmowę





Anmerkungen - Uwagi

Konstrukcje bezokolicznikowe

Zwróć uwagę, że w języku niemieckim bardzo często stosuje się konstrukcje z czasownikiem w bezokoliczniku z **zu**. Tak, jak w tym zdaniu:



Hast du schon angefangen zu packen?

Zacząłeś się już pakować?

Podobne konstrukcje możemy tworzyć z innymi czasownikami, np.: **hassen** – nienawidzić, **lieben** – kochać, **beenden** – kończyć i wiele innych oraz po „**es ist** + przymiotnik”:

Ich hasse es, lange zu warten.

Nienawidzę długo czekać.

Hast du schon beendet, die Koffer zu packen?

Czy skończyłeś już pakować walizki?

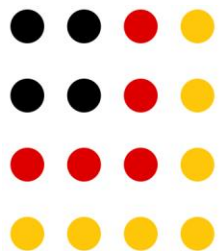
Es ist schön, dich zu treffen.

Miło jest cię spotkać.

Ich liebe es, den Sonnenuntergang zu beobachten.

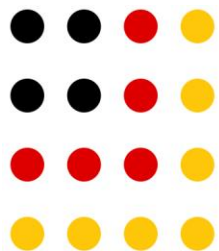
Kocham oglądać zachód Słońca.





Uwaga!

Jeśli konstrukcja bezokolicznikowa jest krótka (zu + bezokolicznik), nie stawiamy przed nią przecinka. Jeśli jest dłuższa, wtedy przecinek postawimy.



Übungen

Übung 1

Przetłumacz zdania używając konstrukcji bezokolicznikowej z zu:

a) Czy zacząłeś już się uczyć?

b) Kocham jeść ciasto.

c) Miło jest cię widzieć.

d) Czy skończyłeś już odrabiać lekcje?

e) Ona zaczęła uczyć się niemieckiego.

Übung 2

Czy poniższe zdania są bliskoznaczne?

a) **Ich muss mich aufraffen.**

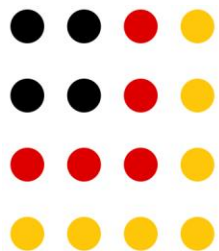
=

Ich muss mich an die Arbeit machen.

b) **Die Zeit rennt wie verrückt.**

=

Die Zeit zieht sich wie Kaugummi.



c) **Erzähl mir was Neues!**

=

Das kenne ich auch!

d) **Ich muss auflegen.**

=

Ich muss das Gespräch beenden.

Übung 3

Uzupełnij zdania wyrażeniami z dialogu.

a) **Mein altes Viertel hat sich nicht wirklich nach Zuhause**

_____.

b) **Wir waren für morgen um 15 Uhr verabredet. _____
dabei?**

c) **Marie ist nach Paris gezogen. Die hat mit der französischen
Hauptstadt schon lange _____.**

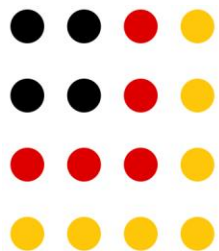
d) **Mach dir _____ Ich schaffe das schon.**

e) **Wenn man macht, was man liebt, _____ die Zeit
wie verrückt.**

f) **Ich liebe den _____, wo ich wohne. Da will ich
definitiv nicht weg!**

g) **Genieße deinen Urlaub in _____!**

h) **Es tut mir leid, dass ich nicht kommen konnte, aber etwas
ist mir _____.**



Übung 4

Skomentuj poniższe sytuacje wyrażeniami z dialogu.

a) **Wir haben noch Silvester gefeiert und plötzlich haben wir wieder Weihnachten!**

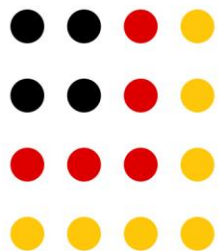
b) **Ich fürchte, er schafft es mit dem Umzug nicht allein.**

c) **Ich muss schon gehen.**

d) **Freust du dich schon auf dein Studium?**

e) **Es fällt mir echt schwer, die Wohnung zu verlassen.**

f) **Warum ist er immer noch nicht da?**



Lösungen

Ćwiczenie na dobry początek:

Was stimmt, was stimmt nicht?	JA	NEIN
Linus zieht nächste Woche um. (übernächste Woche)		X
Linus braucht mehr Menschen, die ihm beim Umzug helfen. (mehr als genug Menschen)		X
Der Dialog spielt sich im Herbst ab. (fast schon wieder Herbst)		X
Schöneberg gefällt Linus besser als Friedrichshain. (mit Schöneberg geliebäugelt)	X	
Linus hat keine Pläne mehr für den Rest des Tages. (ist verabredet)		X

Übung 1

Przetłumacz zdania używając konstrukcji bezokolicznikowej

z zu:

a) Czy zacząłeś już się uczyć?

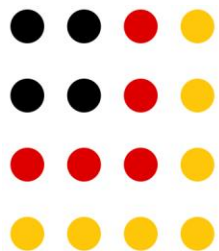
Hast du schon angefangen zu lernen?

b) Kocham jeść ciasto.

Ich liebe es, Kuchen zu essen.

c) Miło jest cię widzieć.

Es ist schön, dich zu sehen.



d) Czy skończyłeś już odrabiać lekcje?

Hast du schon beendet, deine Hausaufgaben zu machen?¹

e) Ona zaczęła uczyć się niemieckiego.

Sie hat angefangen, Deutsch zu lernen.

Übung 2

Czy poniższe zdania są bliskoznaczne?

a) Ich muss mich aufraffen. = Ich muss mich an die Arbeit machen. **TAK**

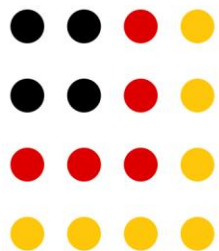
b) Die Zeit rennt wie verrückt. = Die Zeit zieht sich wie Kaugummi.
NIE

c) Erzähl mir was Neues! = Das kenne ich auch! **TAK**

d) Ich muss auflegen. = Ich muss das Gespräch beenden.
TAK

¹Tu oczywiście spokojnie można powiedzieć:

Hast du schon deine Hausaufgaben beendet?



Übung 3

Uzupełnij zdania wyrażeniami z dialogu.

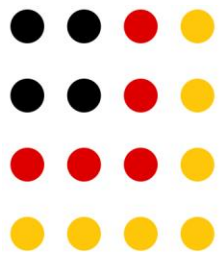
- a) Mein altes Viertel hat sich nicht wirklich nach Zuhause **angefühlt**.
- b) Wir waren für morgen um 15 Uhr verabredet. **Bleibt's** dabei?
- c) Marie ist nach Paris gezogen. Die hat mit der französischen Hauptstadt schon lange geliebäugelt.
- d) Mach dir **keinen Kopf**. Ich schaffe das schon.
- e) Wenn man macht, was man liebt, **rennt** die Zeit wie verrückt.
- f) Ich liebe den **Kietz** (Viertel nie może być, bo jest das Viertel), wo ich wohne. Da will ich definitiv nicht weg!
- g) Genieße deinen Urlaub in **vollen Zügen**!
- h) Es tut mir leid, dass ich nicht kommen konnte, aber etwas ist mir **dazwischengekommen**.

Übung 4

Skomentuj poniższe sytuacje wyrażeniami z dialogu.

- a) Wir haben gerade noch Silvester gefeiert und plötzlich haben wir wieder Weihnachten!

Die Zeit rennt wie verrückt!



b) Ich fürchte, er schafft es mit dem Umzug nicht allein.

Mach dir keinen Kopf.

c) Ich muss schon gehen.

Mach's gut! lub/i Wir sehen uns!

d) Freust du dich schon auf dein Studium?

Total!

e) Es fällt mir echt schwer, die Wohnung zu verlassen.

Das kann ich verstehen.

f) Warum ist er immer noch nicht da?

Ihm ist bestimmt etwas dazwischengekommen.